

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

GUIDE TO BE KEPT BY THE USER

GUIA A CONSERVAR POR EL USUARIO

GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA

GUIDA PER L'UTENTE

DOKUMENT MUSS VOM BENUTZER AUFBEWAHRT WARDEN

GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

RADIATEUR SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

APARATO SECA TOALLAS ELÉCTRONICO Manual de utilizacion e instalacion

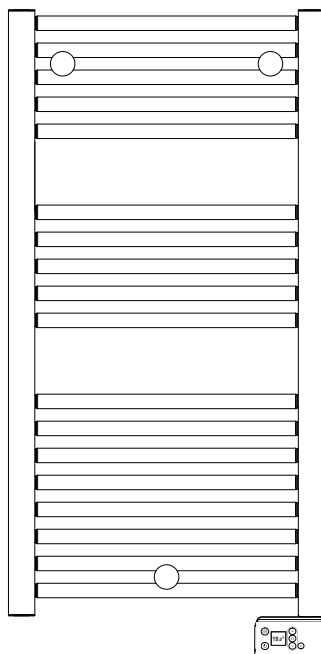
TOALHEIRO ELECTRONICO Manual do utilizador e de instalação

ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi

APARATOE DRY TOWEL-ELECTRIC Installazione e utilizzo

ELECTRNISCHER HANDTUCHTROKNER Bedienungs-und Montageanleitung

ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding



Sommaire

Mise en garde	3
Installation	5
Préparer l'installation de l'appareil	5
Raccorder l'appareil	6
Entretien	7
Monter et Démonter les patères	7
Utilisation	8
Principe de fonctionnement	8
Première mise en marche	8
Mettre en marche / Arrêter l'appareil	8
Verrouillage des commandes	8
Description des modes	9
Prog Active	9
Prog Inactive	9
Fonctionnement du Boost	9
Régler la température	10
Le menu	11
Utiliser la programmation interne	12
Modifier les programmes	12
Copier un programme	12
Utiliser la programmation externe	12
Le menu EXPERT	13
Délestage	14
Purgeur automatique	14
En cas de problème	15
Caractéristiques	17
Conditions de garantie	18

Mise en garde





Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.
ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- A la première mise en chauffe, une légère odeur peu apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- La surface de l'appareil pouvant être très chaude, veuillez prêter une attention particulière si vous y posez des vêtements délicats (ex : nylon,...).Assurez-vous que le linge ne décolore pas avant de le poser sur le sèche-serviettes.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en vous connectant sur le site Internet du fabricant indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.
- Un système de gestion d'énergie ou de délestage par coupure d'alimentation est incompatible avec nos appareils. Il détériore le thermostat.
- Pour des raisons de sécurité, il est formellement interdit de re-remplir les appareils. En cas de besoin, contactez un professionnel qualifié.

	<p>Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés.</p> <p>La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.</p>
	<p>L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé).</p>

Installation

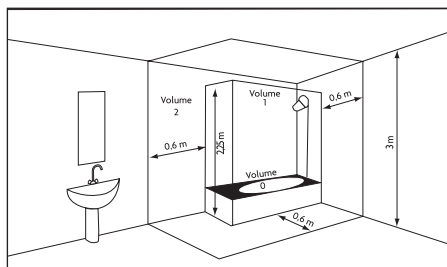
PRÉPARER L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Règles d'installation

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15-100 pour la France*).
- L'appareil doit être alimenté en 230V Monophasé 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

Tenir l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).

Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



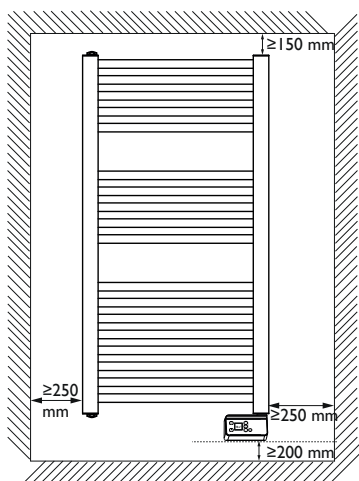
Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique IPX4 (Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)

Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.

Ne pas installer d'étagère au-dessus de l'appareil. Gardez un espace libre de 50 cm devant l'appareil.

Le boîtier bas doit être au minimum à 5 mm du mur.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.



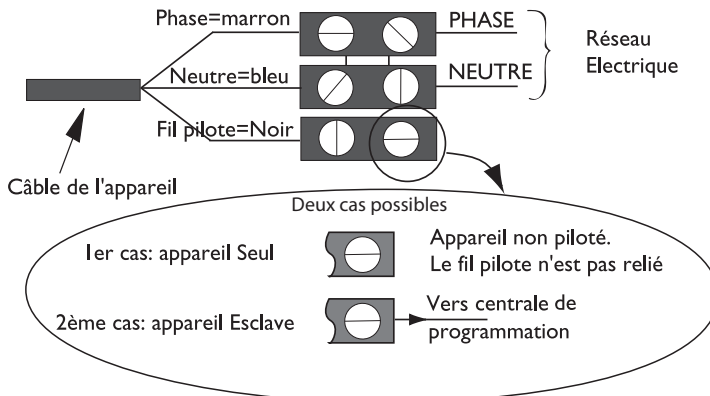
RACCORDER L'APPAREIL

Règles de raccordement





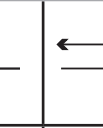
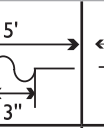
- L'appareil doit être alimenté en 230V Monophasé 50Hz.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'alimentation doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire conforme aux règles d'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bains), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.
- Si vous voulez utiliser un délesteur, choisissez un délesteur à sortie fil pilote et non un délesteur à sortie de puissance, afin de ne pas détériorer le thermostat.

Schéma de raccordement de l'appareil

- Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :



-Pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes :

	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRÊT DU CHAUFFAGE DÉLESTAGE	CONFORT -1° C	CONFORT -2° C
SIGNAL À TRANSMETTRE						
M E S U R E ENTRE LE FIL PILOTE ET LE NEUTRE	0 VOLT	230 VOLT	-115 VOLT NÉGATIVE	+ 115 VOLT POSITIVE	230 VOLT PENDANT 3 S	230 VOLT PENDANT 7 S

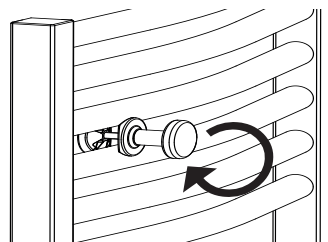
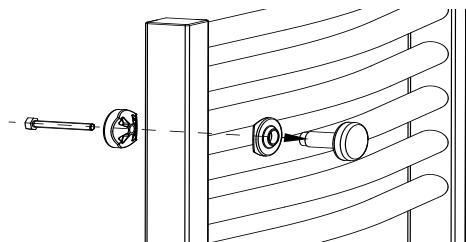
- Dans le cadre de la programmation par fil pilote ou courant porteur, les ordres hors gel ou délestage sont prioritaires.
- Le délai de basculement du mode Confort vers le mode Eco est de l'ordre de 12 secondes.
- Le délai de basculement du mode Confort -1/-2 vers Confort est de l'ordre de 5 minutes.

ENTRETIEN

Avant toute action d'entretien, coupez l'alimentation électrique de l'appareil. Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

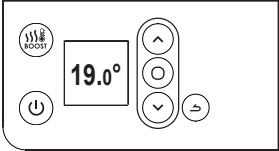





Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

MONTER ET DÉMONTER LES PATÈRES



Utilisation

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

		- Augmenter ou diminuer la température sans avoir besoin de valider ; - Changer la durée du Boost ; - Naviguer dans les menus.
		- Naviguer dans les sous-menus ; - Valider.
		- Retour à l'écran précédent.
		- Activation ou désactivation du Boost.
		- Eteindre, mettre en marche.




PREMIERE MISE EN MARCHÉ

Choisissez la langue, puis l'heure et la date.

A la première mise sous tension,


- la programmation est inactive,
- la température de consigne est réglée à 19° C.

METTRE EN MARCHÉ / ARRÊTER L'APPAREIL

Pour mettre en marche l'appareil, faites un appui court sur . Validez «Allumer» avec . Ou, faites un appui long sur .

Pour arrêter l'appareil, faites un appui long sur .

VERROUILLAGE DES COMMANDES

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en faisant un appui long sur .

Validez «Verrouiller»  avec .

Faites de même pour déverrouiller les commandes en validant «Déverrouiller» .

DESCRIPTION DES MODES

2 modes de fonctionnement sont proposés :

PROG ACTIVE

- L'appareil suit le programme interne défini pour chaque jour de la semaine. A la mise en marche de l'appareil, les plages suivantes sont définies : lundi à vendredi , confort de 6h à 9h et de 18h à 21h
samedi et dimanche, confort de 8h à 12h et de 18h à 21h.

Vous pouvez modifier ces plages et définir 3 plages de température Confort par jour.

Pendant ces plages Confort, la consigne de température est réglée à l'aide de  ou .

En dehors des plages Confort, l'abaissement est réglé dans le Menu «Abais.T° ECO».




- L'appareil suit les ordres Arrêt et Hors Gel de la programmation externe de votre installation (voir notice de votre centrale de programmation).

PROG INACTIVE

-L'appareil suit en permanence la température de consigne réglée.
-L'appareil suit tous les ordres de la programmation externe.

FONCTIONNEMENT DU BOOST

Cette fonction permet de mettre en chauffe le sèche-serviettes pour obtenir une température ambiante agréable plus rapidement. La durée peut varier de 15 à 120 minutes.

Appuyez sur la touche  pour allumer le Boost. Modifiez la durée avec  ou .

Appuyez de nouveau pour l'éteindre avant la fin du temps préalablement réglé (par défaut 30 minutes, durée réglable dans le Menu Expert).
A la fin du temps, l'appareil reprend son fonctionnement initial.

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

En mode PROG inactive :

19.0°

- Augmentez avec \wedge (max 28°C).
- Diminuez avec \vee (min 12°C).
- Diminuez encore jusqu'à 7°C (température Hors Gel non modifiable) avec \vee .
- Diminuez encore jusqu'à Eté avec \vee (l'appareil ne chauffe plus. La fonction Boost reste accessible).

En mode PROG active :

PROG

19.0°

Lun 12:14

Si l'écran affiche PROG, vous êtes sur une plage de programmation en mode Confort.

- Augmentez avec \wedge (max 28°C).
- Diminuez avec \vee (min 12°C).

PROG ECO

15.5°

Lun 17:14

Si l'écran affiche PROG ECO, vous êtes sur une plage de programmation en mode ECO. Par défaut la température ECO est réglée à -3.5°C par rapport à la température CONFORT.

PROG Dérog.

18.5°

Retour à la prog à 18:00

Vous pouvez modifier la température ECO, vous forcez donc le réglage par défaut entre la température Confort et la température Eco. «PROG Dérog» s'affiche jusqu'à la prochaine plage Confort.

Vous pouvez régler l'écart entre la température Confort et Eco dans le Menu «Abais.T° ECO».

PROG H.Gel

7.0°

Programmation suspendue

Si vous avez réglé une température Hors Gel (7°C), la programmation est suspendue.

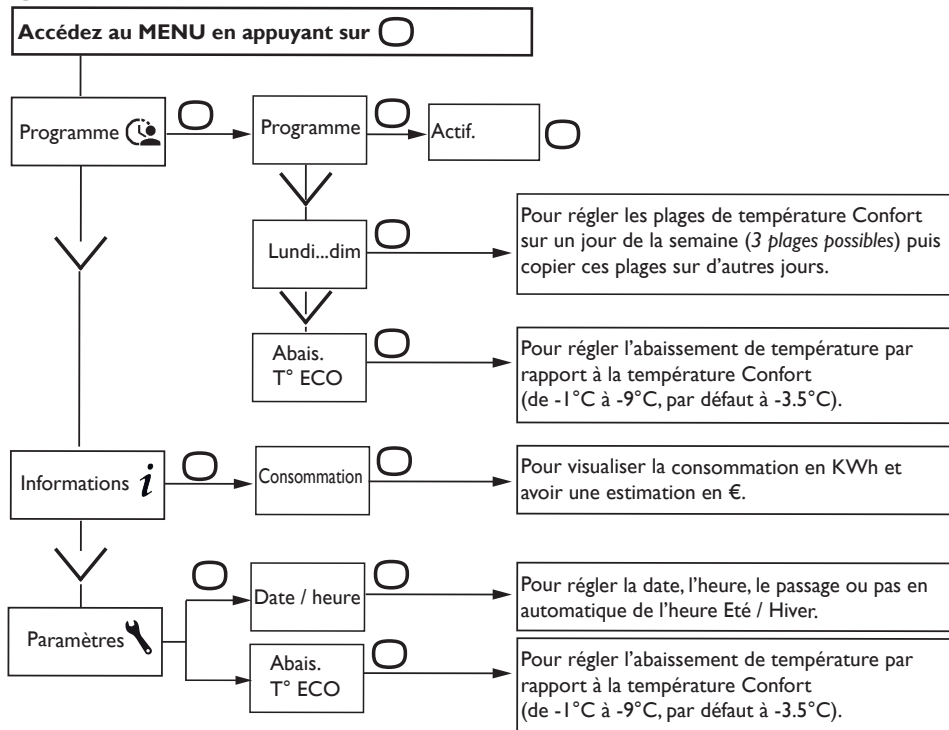
Modifiez cette température lors de votre retour pour la reprise de la programmation.

Eté

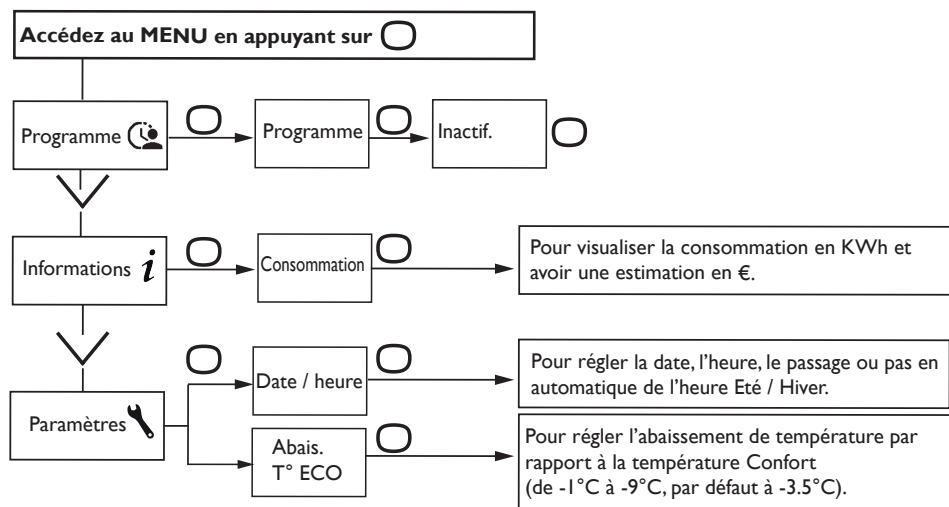
En diminuant la température au minimum, vous passez en mode Eté, votre appareil ne chauffe plus. La fonction Boost reste accessible.

Le menu

Programme actif



Programme inactif



UTILISER LA PROGRAMMATION INTERNE

Anticipation de la chauffe

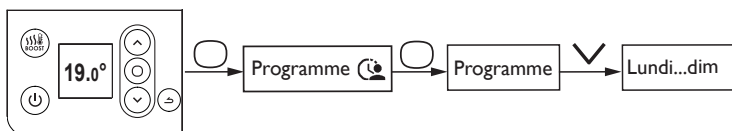
Votre appareil est équipé d'une fonction qui permet d'anticiper la chauffe lorsque vous utilisez la programmation.

Lorsque vous réglez la programmation de votre appareil, celui-ci va anticiper la chauffe en fonction du temps de montée en température pour que votre pièce soit à la bonne température à votre arrivée.

Par exemple : si vous réglez votre programmation avec un retour en confort à 15h, l'appareil démarrera avant pour anticiper la chauffe de votre pièce (entre 10 minutes et une heure).

MODIFIER LES PROGRAMMES

Vous pouvez programmer jusqu'à 3 plages de température Confort pour chaque jour de la semaine. En dehors des plages Confort, l'abaissement est réglé dans «Programme» - «Abais. T° ECO».



Sélectionnez le jour avec . Validez .

Sélectionnez . Validez .

Choisissez l'heure de début avec ou . Validez . Choisissez l'heure de fin avec ou . Validez . Vous passez ensuite à la plage Confort suivante.

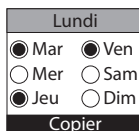
COPIER UN PROGRAMME

Vous pouvez copier le programme d'une journée sur un (plusieurs) jour(s).

Sélectionnez . Validez .

Faites défiler les jours avec ou . Validez le jour vers lequel copier avec .

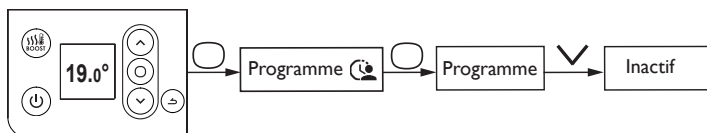
Pour valider la copie, sélectionnez «Copier». Validez .



Exemple : Copie du programme du lundi vers mardi, jeudi, vendredi.

UTILISER LA PROGRAMMATION EXTERNE

L'appareil suit les ordres de la commande externe de votre installation par liaison Fil Pilote. Pour cela la programmation doit être inactive.

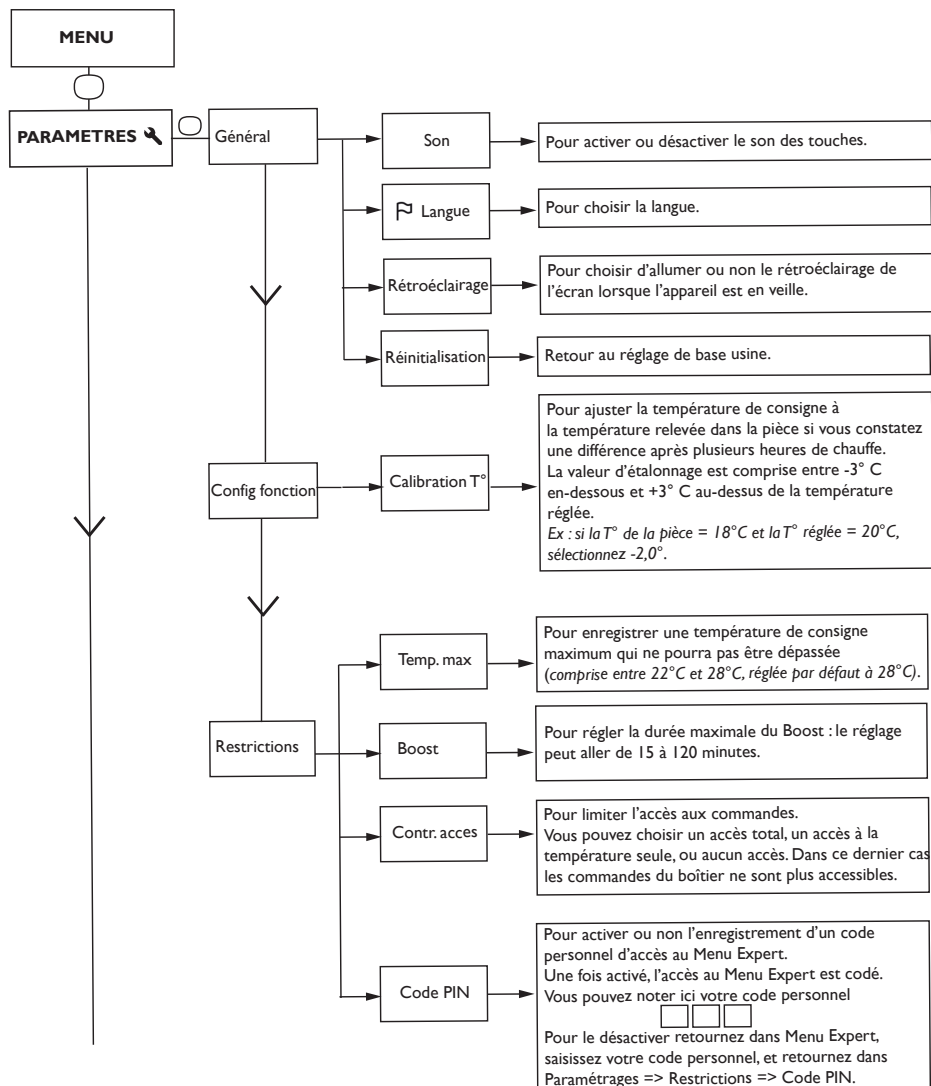


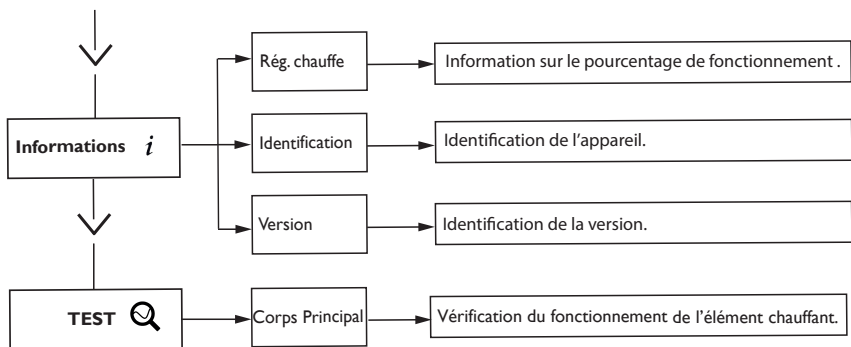


Le menu EXPERT

F

Pour accéder aux fonctions avancées de l'appareil, appuyez en même temps sur  et  pendant plus de 3 secondes.





Délestage

Nos appareils sont compatibles avec différents systèmes de délestage. Vous ne devez toutefois pas utiliser de délestage par coupure d'alimentation secteur car ce système est incompatible avec nos appareils. Des coupures franches d'alimentation électrique intempestives et répétées peuvent provoquer une usure prématurée et une détérioration des cartes électroniques qui ne seraient pas couvertes par la garantie du fabricant.

Lors des périodes de délestage, l'écran passe en veille.



L'appareil revient ensuite à son mode de fonctionnement initial.

Purgeur automatique

Afin d'augmenter la durée de vie de l'appareil et optimiser son fonctionnement, un purgeur automatique est intégré sur la partie haute du cadre du radiateur sèche-serviettes.

Celui-ci fonctionne en totale autonomie et ne nécessite aucune manipulation de l'utilisateur.

En cas de problème

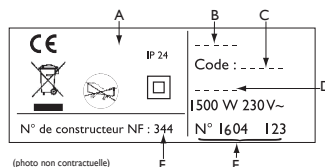
Problème rencontré	Vérifications à faire
L'écran du boîtier de commande ne s'allume pas.	Vérifiez que l'appareil est bien alimenté électriquement. Faites un appui court sur  .
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil.	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur l'appareil (<i>un écart de 0,5° C est normal</i>). Dans ce cas, reportez-vous au «Menu Expert», chapitre «Calibration T°».
L'appareil ne chauffe pas.	Vérifier que l'appareil est en mode Confort. Si vous êtes en programmation, vérifiez que vous êtes sur un plage horaire Confort. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (<i>si vous en avez un</i>) n'a pas coupé le fonctionnement de l'appareil. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, l'appareil ne chauffe pas.
L'appareil chauffe tout le temps	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air (<i>porte ouverte à proximité, arrivée d'air froid par le boîtier de raccordement à l'arrière de l'appareil</i>) ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation de l'appareil (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre électricien.
L'appareil ne chauffe pas assez.	Augmentez la température en appuyant sur  . Si le réglage est au maximum, faites les vérifications suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que la pièce (<i>porte fermée</i>). - Faites vérifier la tension d'alimentation de l'appareil. - Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée à la taille de votre pièce (<i>nous vous préconisons en moyenne 100 W/m² pour une hauteur de plafond de 2,50 m ou 40W/m³</i>).
L'appareil met du temps à chauffer.	La résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur de l'appareil. Les propriétés d'inertie du fluide font que la température de surface de l'appareil n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 15 min au minimum, ceci suivant la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil.

Problème rencontré	Vérifications à faire
L'appareil est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (nous vous préconisons 100 W/m ² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m ou 40W/m ³) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Les derniers éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste de l'appareil	Pour le haut, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide thermodynamique. Ils se réchauffent seulement par conduction. Pour le bas, les éléments inférieurs canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.
Le Menu Expert n'est pas accessible.	Vous avez enregistré un code PIN. Vous devez saisir votre code pour accéder au menu Expert (<i>voir chapitre Menu expert</i>).
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation interne.	Vérifiez que la date et l'heure sont réglées. Vérifiez que l'appareil est en Mode Programmation actif.
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation externe.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (<i>voir notice d'utilisation de la centrale</i>). Vérifiez que l'appareil est en Mode Prog inactif. Vérifiez que le fil pilote est raccordé.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez votre distributeur/installateur, munissez-vous des références de l'appareil. Elles sont situées sur le côté de l'appareil. Mesurez la température de la pièce.

Le Code commercial (**C**) et le Numéro de série (**E**) identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.

- A** Normes, labels de qualité
- B** Marque commerciale
- C** Code commercial
- D** Référence de fabrication
- E** N° de série
- F** N° de constructeur



Caractéristiques

F

Références du modèle		SFLC DIG2		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale	P nom	0,5 à 1 500 à 1000	kW W	
Puissance thermique minimale	P min	0,5 500	kW W	
Puissance thermique maximale continue	P max,c	1 1000	kW W	
Consommation d'électricité auxiliaire				
A la puissance thermique nominale	el max	0,000	kW	
A la puissance thermique minimale	el min	0,000	kW	
En mode veille	el sb	0,00035 0,35	kW W	
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce				
Caractéristique	Unité	Information complémentaire		
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire.	oui			
Autres options de contrôle				
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	non			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	non			
Option de contrôle à distance.	oui			
Contrôle adaptif de l'activation.	oui			
Limitation de la durée d'activation.	non			
Capteur à globe noir.	non			
Coordonnées de contact	Idem plaque signalétique			

Conditions de garantie





Cet appareil est garanti 2 ans par votre magasin (à partir de la date d'achat), conformément aux articles L211-1 et suivants du code de la consommation.

En cas de panne, procédez comme suit :

1/Relevez les références de votre appareil

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du magasin l'appareil que vous avez acquis.

		-----
		Code : -----
N° de constructeur NF : 344		-----
		1500 W 230-240V~
		N° ????

2/ Contactez votre MAGASIN avec les références de l'appareil et l'original de votre ticket de caisse.

Votre magasin gère avec vous la garantie des pièces ou de l'appareil.

Réparation de l'appareil :

Votre magasin fera avec vous le diagnostic de votre panne éventuelle et commandera les pièces nécessaires auprès du fabricant.

Pièces susceptibles d'être commandées : Thermostat, élément chauffant, boîtier de commande.

Vous pourrez ensuite procéder au remplacement de la pièce concernée.

Il vous accordera la garantie conformément aux articles L 211-1 et suivants du code de la consommation (dans certains cas il pourra solliciter une expertise technique des pièces présumées défectueuses auprès du fabricant. IL EST DONC ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE RAMENER CES PIÈCES À VOTRE MAGASIN).

Remplacement de l'appareil complet :

Ne s'applique que pour les cas d'appareils non réparables.

Votre magasin gèrera l'échange de l'appareil.

La garantie sera accordée après expertise de l'appareil retourné au fabricant par le revendeur (Voir les conditions générales de garantie).

Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre, doit rester à la disposition des experts d'assurance, et le sinistré doit en informer son Assureur.